

蔡志忠

禅悟漫画

自观自在

260字心經

蔡志忠 绘著



Simplified Chinese Copyright © 2010 by SDX Joint Publishing Company.
All Rights Reserved.

本作品中文简体版权由生活·读书·新知三联书店所有。
未经许可，不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

自观自在·260字心经/蔡志忠绘著.—北京:生活·读书·新知三联书店, 2010.4
(蔡志忠禅悟漫画; 3)
ISBN 978-7-108-03399-4

I.2… II. 蔡… III. 漫画-作品集-中国-现代
IV. J228.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第227810号

责任编辑 张琳
书名题签 白谦慎
装帧设计 杨林青工作室
责任印制 卢岳
出版发行 生活·读书·新知三联书店
(北京市东城区美术馆东街22号)
邮 编 100010
经 销 新华书店
印 刷 北京国彩印刷有限公司
版 次 2010年4月北京第1版
2010年4月北京第1次印刷
开 本 889毫米×1194毫米 1/48 印张 3.5
字 数 10千字 100图
印 数 00,001—15,000册
定 价 19.80元

蔡志忠禅悟漫画 ③

自观自在

260 字心經

蔡志忠 绘著



开启智慧的方便门

◎ 星云

蔡志忠先生是一个多才多艺的漫画家，也是台湾十大杰出青年之一，曾担任过电视美术指导、拍过卡通电影《老夫子》，获得金马奖。其漫画作品，除了台湾外，在新加坡、香港、马来西亚、日本等地，都拥有广大读者。

前年初，蔡先生的《画说阿含》在《普门》杂志上连载，广受读者的喜爱。有一次，他到台北道场来，和我提及，为漫画造型的需要，正在收集铜佛像，已达千尊之多。因此因缘，我还专程到蔡先生府上，参观其佛像。他从佛像的发髻、衣褶、坐姿、手势、服饰庄严等，都能如数家珍，一一解说其典故、含义，且三言两语就能说出其出土年代，可见其用心与投入。受他做事如此真心的精神感动，也将自己收藏的几尊铜像，转赠给蔡先生。

这一次，蔡先生将其在《普门》连载的《心经》整理出书，对喜爱他漫画的读者（其中还包含着我），是一件令人欢喜的事。

《心经》虽然全文才260个字，却是《大般若经》的纲要、精髓，也是全中国流传最广的经典，蔡志忠先生以其学佛的独到心得、行云流水般的画笔再出版这本《漫画心经》，可说具备了以下特色——

①浅显易懂：现代人工作忙碌，生活压力大，大多没有余暇深入经藏，《漫画心经》提供了幽默、活泼的笔调、生活化的比喻，让现代人在完全没有负担的情境下，吸收般若智慧，进而活用。

②现代诠释：佛光山一直致力于提倡“人间佛教”，将经典白

话化或漫画化，也一直是我的心愿。《漫画心经》的表达方式，没有艰深难懂的说理及字辞，相信“新新人类”看了也能心神领会，轻松学习经典。

③禅趣盎然：蔡先生的漫画原本就具有禅者的幽默，时时令人会心一笑。如今，佛陀、菩萨、阿罗汉……到了他的笔下，不论一语一默，或吟或唱，生动的表情，祥和的气质，无不令观者自然产生欢喜心。

④开启菩提：蔡先生所绘的《心经》，也可以说是他个人的“学佛笔记”，理路清晰，体悟透彻，不仅为从未接触过佛经的读者，开启了一扇智慧门，也对学佛人提供了另一种思维向度，妙哉法布施！

深切期盼不只这一本《漫画心经》，蔡先生还能不断提供他的智慧，再继续出版一系列的佛教经典漫画，造福众生，功德无量。

编按：本文和下文分别是星云大师和作者为蔡志忠佛经漫画系列之《漫画心经》所作序言，今收录于此以便读者参考。

漫话「漫画心经」

◎ 蔡志忠

一朵白云，
我们看起来，
它像似苍狗，像似情人的心，
或像似母亲……
白云还是白云。

不论我们看它时，
是因而喜悦或因触景生情而伤心……
白云还是白云。
不同的只是我们的心！！

1

常有人问我：“你为什么爱画画？”
我回答说：“问我为什么要画画？”
这个问题像似你在问：“鸟为什么要飞？
鱼为什么爱游？花为什么爱开”一样。
因为鱼是鱼，鸟是鸟，花是花。
问我为什么爱画画？
因为我是我，我是个爱画画的我！
你为何不去问时钟为什么要走？”

我们常说：“台湾的河川已被污染得很污浊，不适合生物生存于其间。”

而我住的地方，新店银河洞附近的河川，可还算清澈得很，我常站在河边观看着“溪哥仔”，每天不停地快速来回、飞梭悠游在急促的流水中，从这块大石边飞快地游向那边，又飞快地游回来，成群地在互相追逐中嬉戏。

我像极了新店河川中的“溪哥仔”，从小到现在每天悠游在漫画的河流中嬉戏。不为什么，只因为我爱画画，想画画，可以画画，能够画画……如此而已。就像“溪哥仔”爱游、想游，不为什么。

直到……直到有一天，我透过玻璃屋的屋顶望着天空一朵云，才改变了一切！白云浮游在晴空中不为什么，白云还是白云。

但我看着看着白云，突然悟出了一个想法，觉得不为什么而嬉戏于溪流的“溪哥仔”是不是太自私了？比较有能力强一点的人是不是有义务，要为比较没有能力一点的人多尽一点义务，为他们做一点事？

“溪哥仔”可以告诉没有能力动的石块一点旅游新知，也可以将春风将至的情报，告诉溪边的小草小花，好让他们能先做好迎接春天的准备……

自从这个“多为别人做点什么”的想法深植入我的心之后，

我开始搜寻应该为别人做什么……没多久，我终于找到并决定要画“漫画佛经”！

3

经过了三年时间参阅佛经与佛经名词的原义，再加上两年的时间，把很多佛经逐一地打好草稿，如今正要出版第一本完成的作品——《漫画心经》。

1600年以来，很多高僧大德们尽他们的能力，为众生把佛经从印度古文翻译成中国的文言文，在这么长的时间中，《心经》的古文翻译就有七种版本，而后世的经注论著更是多得不可尽数。

然而我们看到的并非每一种版本的翻译或注解都完全一样，每一种都有它独到的优点与缺失，而我所画的这一本《漫画心经》，也如同历代的著述一样，也有其优点但也有缺失，好的请各位取用，坏的就请各位读者诸君PASS，不需执取而造成各位心灵上的不安详。

世界之所以美妙，正因为世界上的物种很多，每个人可以从众多的选择之中选取自己所需，而不要有所住而生其心地去分辨是善是恶。正如禅宗三祖僧璨所著的《信心铭》所言：

至道无难，
唯嫌拣择；
但莫憎爱，

洞然明白。
毫厘有差，
天地悬隔；
欲得现前，
莫存顺逆。
违顺相争，
是为心病。

《心经》是《大般若经》的核心，我们如果能真正悟通它，并遵照着去实践，一定能获得最终的清净无漏的境界，身心上再也不会形成苦的生与苦的我，不再会在心所造成的苦生、苦灭的苦海中被动生死流转，而得以过纯净的生活。

4

一本《漫画心经》，
不论我们看起来它是什么，
《漫画心经》还是《漫画心经》。

不论我们对它的定论是
得、失、毁、誉、称、讥、苦、乐……
《漫画心经》还是《漫画心经》，
不同的，只是我们的心！

《心经》

全称《摩诃般若波罗蜜多心经》，
又称《般若波罗蜜多心经》，
简称《般若心经》或《心经》，
是般若经系列中一部言简义丰、博大精深、
提纲挈领、极为重要的经典，
为大乘佛教出家及在家众所日诵。

佛说《心经》的缘起是在灵鹫山中部，
为诸菩萨、声闻弟子所围绕，
当时观自在菩萨正在观修般若波罗蜜多、
专注思维观修而照见五蕴皆自性空，
以无所得而证无上菩提。

《心经》主要内涵即是
佛的声闻弟子与观自在菩萨有关空性的问答。
佛出定后，认可菩萨所说，欢喜赞叹。

般若波罗蜜多心经

唐三藏法师玄奘译本

观自在菩萨。行深般若波罗蜜多时。照见五蕴皆空。度一切苦厄。舍利子。色不异空。空不异色。色即是空。空即是色。受想行识亦复如是。舍利子。是诸法空相。不生不灭。不垢不净。不增不减。是故空中无色。无受想行识。无眼耳鼻舌身意。无色声香味触法。无眼界。乃至无意识界。无无明。亦无无明尽。乃至无老死。亦无老死尽。无苦集灭道。无智亦无得。以无所得故。菩提萨埵。依般若波罗蜜多故。心无挂碍。无挂碍故。无有恐怖。远离颠倒梦想。究竟涅槃。三世诸佛。依般若波罗蜜多故。得阿耨多罗三藐三菩提。故知般若波罗蜜多。是大神咒。是大明咒。是无上咒。是无等等咒。能除一切苦。真实不虚。故说般若波罗蜜多咒。即说咒曰。揭谛揭谛。波罗揭谛。波罗僧揭谛。菩提萨婆诃。

《心经》

到底在说些什么？

如同所有的佛陀造像
都充满祥和、欢愉、微笑，

借以描绘一个解脱自在者的外在形象，

《心经》

的主要内容是描述

一个解脱自在者他的心所处的境界！

修行者于梵行的旅途中，
时时诵读《心经》借以审视
自己是否已经达到这种境界。